

obstacles, que tu protèges (tes amis) et déchires (tes ennemis).

14. O Dieu sage et vainqueur, nous venons à toi qui as le trésor de tous les biens ¹. Que nos libations te réjouissent.

15. Apporte-nous les richesses de l'homme opulent et avare qui oublie d'être généreux.

16. O Indra, tes amis, avec leur *soma* et leurs mets sacrés, te traitent comme le quadrupède (chéri qu'ils nourrissent).

17. Nous t'appelons de loin à notre secours, (dieu) invincible, qui prêtes à nos prières une oreille attentive.

18. Écoute notre invocation; donne-nous la victoire. Sois notre parent chéri.

19. Pressés par le besoin, nous venons te prier. O Indra, sois-nous propice et donne-nous des vaches.

20. O maître de la force, nous nous appuyons sur toi, comme un homme faible (se soutient) sur son bâton. Nous t'appelons dans le sacrifice.

21. Chantez un hymne en l'honneur d'Indra généreux et bienfaisant, que personne ne peut attaquer dans le combat.

22. (Dieu) libéral, nous versons en ton honneur la libation. Réjouis-toi, et bois jusqu'à l'ivresse.

23. Que jamais aucun insensé protecteur, aucun railleur sacrilège ne vienne à gagner ta faveur. Ne défends jamais les impies.

24. Que ces offrandes, auxquelles se mêle le lait de la vache, te plaisent, et nous fassent obtenir une grande opulence. Viens à notre *soma*, comme le cerf (vient) à un étang.

25. Célébrez les prouesses antiques et nouvelles qui distinguent dans la région lointaine le vainqueur de Vritra au milieu des batailles.

26. Indra a bu le breuvage de Cadrou ², qui devait accroître la force de ses mille bras, et il a prouvé sa mâle vigueur.

27. Voulant récompenser Tourvaça et Yadou, il a déployé sa puissance contre Ahnavàyya ³.

28. Je veux donc chanter en votre nom le (dieu) sauveur des hommes, celui qui donne l'abondance avec la vache.

29. J'appelle au milieu des chants et des libations de *soma* Indra qui nous envoie les ondes, et (que l'on nomme) *Riboukchas*.

30. En faveur de Trisoca il a ouvert les flancs

1. Le poète donne au dieu le nom de *Pani*, qui est l'épithète de l'Asoura, détenteur des trésors du nuage.

2. Suivant le commentaire, c'est le nom d'un Richi.

3. Nom d'un prince.

de la montagne (céleste), pour en faire sortir les vaches (fécondes).

31. Fais-moi part de ces bienfaits qui sont dans ta généreuse pensée, quand (nos hommages) causent ta joie. O Indra, sois bon pour moi.

32. La terre n'a point encore retenti de la renommée d'aucun fait qui soit digne de toi. O Indra, daigne penser à nous.

33. Pour toi, ô Indra, ces hymnes et ces louanges; et sois clément pour nous.

34. Noble héros, abstiens-toi de nous frapper pour une faute, pour deux, pour trois, pour un plus grand nombre.

35. Je puis craindre la colère d'un ennemi tel que toi, la vengeance d'un adversaire aussi puissant.

36. O (Dieu) opulent, fais que je ne connaisse la perte ni d'un ami, ni d'un fils. Que ta pensée soit comme un vêtement qui m'enveloppe.

37. « O mortels ! » répond (Indra), « quel est donc l'ami qui, sans avoir été blessé, abandonne un ami ? Quel est celui qui s'éloigne de nous ? »

38. Généreux Évâri ¹, (les hommes) au milieu de leurs libations mettent en avant leurs mets (sacrés), comme le chasseur emploie son appât.

39. Amène donc tes deux coursiers qu'attelle la Prière, et qui traînent un char fortuné. Accorde à nos cérémonies le prix qu'elles méritent.

40. Brise tous les obstacles que t'opposent nos ennemis. Frappe les méchants. Apporte-nous les biens que nous désirons.

41. O Indra, fondés qu'ils sont sur l'appui certain d'un (dieu) fort et solide, apporte-nous les biens que nous désirons.

42. Tous les enfants de Manou connaissent ta générosité. Apporte-nous les biens que nous désirons.

LECTURE QUATRIÈME.

HYMNE I.

A INDRA, A VAYOU, PAR VASA, FILS D'ASWA.

(Mètres : Gâyatri, Cacoubh, Vrihati, Djagati, Anouchtoubh, Dwipada, Trichtoubh, Virât, Pankti et Ouchnih.)

1. O magnifique Indra, ô toi qui gouvernes (les hommes) et diriges tes coursiers azurés, nous t'appartenons.

1. Le commentaire ne donne pas la signification de ce mot, que je regarde comme une épithète d'Indra.